

Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân tại L&I

Thúc Đẩy Quyền Tiếp Cận, Sự Bình Đẳng và Tôn Trọng dành cho Mọi Khách Hàng của L&I

Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân nỗ lực để đảm bảo L&I (Sở Lao Động và Công Nghiệp) tuân thủ các luật và quy định của liên bang và tiểu bang liên quan đến quyền công dân và hành vi phân biệt đối xử dựa trên **nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, màu da, ngôn ngữ, khuynh hướng tình dục, giới tính, tôn giáo, tuổi tác, tình trạng khuyết tật và các nhóm đối tượng được bảo vệ khác.**

Thông qua quá trình điều tra công bằng, hoạt động can thiệp và giáo dục, chúng tôi thúc đẩy tiêu chuẩn cao nhất về sự bình đẳng và chính trực trong các dịch vụ do L&I và các nhà cung cấp có trả phí của Sở cung cấp.

L&I (Bộ Lao Động và Công Nghiệp) **không** liên kết với Immigration and Naturalization Service; chúng tôi không chấp nhận các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ từ các cơ quan thực thi di trú liên bang, ngay cả khi miễn phí. Chúng tôi sẽ không báo cáo bất kỳ thông tin nào liên quan đến tình trạng di trú của khách hàng cho chính phủ liên bang hoặc cơ quan cảnh sát có thẩm quyền tại địa phương. Mục đích của chúng tôi là đảm bảo mọi khách hàng đều có quyền tiếp cận tất cả các chương trình và dịch vụ của chúng tôi.

Nộp đơn khiếu nại về quyền công dân và hành vi phân biệt đối xử

Nếu quý vị tin rằng nhân viên hoặc nhà cung cấp có trả phí (ví dụ: bác sĩ, cố vấn nghề nghiệp hoặc thông dịch viên) của L&I có hành vi phân biệt đối xử với quý vị, hãy nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử theo một trong những cách sau:

- Điền thông tin vào [Civil Rights Discrimination Complaint Form](#) (Đơn Khiếu Nại về Quyền Công Dân và Hành Vi Phân Biệt Đối Xử) (F270-001-000) và gửi qua đường bưu điện tới địa chỉ được ghi trên đầu mẫu đơn hoặc gửi email tới địa chỉ CivilRights@Lni.wa.gov.
- Gọi cho chúng tôi theo số **1-855-682-0778** hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ CivilRights@Lni.wa.gov.
- Đến [văn phòng L&I](#) gần nhất (chỉ nói Tiếng Anh).

Chúng tôi chấp nhận đơn khiếu nại và giới thiệu của bên thứ ba.

Các Câu Hỏi Về Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân và Khiếu Nại Về Hành Vi Phân Biệt Đối Xử

Ai có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử?

- Chúng tôi chấp nhận đơn khiếu nại được nộp bởi bất kỳ người nào có giao dịch với hoặc nhận dịch vụ từ L&I, ví dụ:
 - Thợ học việc
 - Nhà thầu

- Người lao động
- Chủ sử dụng lao động
- Chủ sở hữu nhà
- Người lao động gặp chấn thương
- Người buôn bán

Chúng tôi cũng chấp nhận đơn khiếu nại và giới thiệu của bên thứ ba.

Tôi nên cân nhắc nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử khi nào?

- Quý vị nên cân nhắc nộp đơn khiếu nại nếu:
 - Quý vị đã yêu cầu – nhưng tin rằng quý vị **chưa** nhận được – các dịch vụ bằng ngôn ngữ ưu tiên của quý vị (bao gồm cả các dịch vụ ngôn ngữ ký hiệu) từ bất kỳ nhân viên hay nhà cung cấp có trả phí nào của L&I

và/hoặc

- Quý vị tin rằng nhân viên hoặc nhà cung cấp có trả phí của L&I đã loại trừ quý vị, từ chối quyền tiếp cận hoặc đối xử khác biệt với quý vị vì nguồn gốc quốc gia, chủng tộc, màu da, ngôn ngữ, khuynh hướng tình dục, giới tính, tôn giáo, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc thuộc nhóm đối tượng được bảo vệ khác.

Tôi có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nhằm chống lại ai?

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nhằm chống lại các nhân viên và nhà cung cấp có trả phí (ví dụ: các nhà cung cấp dịch vụ y tế, thông dịch viên, chuyên gia hướng nghiệp) của L&I.

L&I chấp nhận những loại đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nào?

- Các đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử và/hoặc bị từ chối tiếp cận rõ ràng dựa trên cơ sở:
 - Nguồn gốc quốc gia
 - Chủng tộc
 - Màu da
 - Ngôn ngữ
 - Khuynh hướng tình dục
 - Giới tính
 - Tôn giáo
 - Tuổi tác

- o Tình trạng khuyết tật
- o Các nhóm đối tượng được bảo vệ khác

L&I không chấp nhận những loại đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nào?

- Các đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nhằm chống lại chủ sử dụng lao động.

Vui lòng liên hệ [Human Rights Commission](#) (Ủy Ban Nhân Quyền) để nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nhằm chống lại chủ sử dụng lao động của quý vị.

Quy định hạn chế nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử là gì?

- Quý vị có tối đa 180 ngày kể từ ngày bị từ chối cung cấp dịch vụ và/hoặc xảy ra hành động phân biệt đối xử để nộp đơn khiếu nại.

Nếu không có thẩm quyền điều tra đơn khiếu nại của quý vị, chúng tôi có thể giới thiệu quý vị tới cơ quan phù hợp.

Quy trình xử lý trong quá trình điều tra đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử như thế nào? Thời gian xử lý là bao lâu?

- Chúng tôi hiểu rằng quý vị sẽ cần rất nhiều dũng khí để nộp đơn khiếu nại. Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân độc lập với các chương trình khác tại L&I và chúng tôi sẽ tiến hành các cuộc điều tra kỹ lưỡng và công bằng.

Điều tra viên được chỉ định cho quý vị sẽ đề nghị gặp mặt trực tiếp hoặc qua điện thoại để thu thập thông tin về các sự kiện đã xảy ra.

Các cuộc điều tra thường kéo dài đến 90 ngày, nhưng một số trường hợp có thể kéo dài lâu hơn mới có thể giải quyết được.

Tôi có phải điền thông tin vào mẫu đơn nếu muốn nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử không?

- Không, mẫu đơn là không bắt buộc. Quý vị có thể **trực tiếp** nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử tới Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân qua điện thoại, email hoặc nộp trực tiếp.

Có các hình thức nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nào khác không?

- [U.S. Department of Justice](#) (Bộ Tư Pháp Hoa Kỳ) (1-800-514-0301)
- [U.S. Department of Labor](#) (Bộ Lao Động Hoa Kỳ) (202-693-6500)
- [Washington State Office of the Attorney General](#) (Văn Phòng Tổng Chưởng Lý Tiểu Bang Washington) (1-800-551-4636)
- [Washington State Human Rights Commission](#) (Ủy Ban Nhân Quyền Tiểu Bang Washington) (1-800-233-3247)

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử tại các cơ quan trên đây trước, trong hoặc sau cuộc điều tra của L&I.

Tôi có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nhằm chống lại chủ sử dụng lao động hoặc nhóm đối tượng khác không liên quan đến L&I cho ai?

- Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử nhằm chống lại chủ sử dụng lao động hoặc nhóm đối tượng khác tới:
 - [Human Rights Commission \(Ủy Ban Nhân Quyền\)](#)
 - [Equal Employment Opportunity Commission \(Ủy Ban Cơ Hội Việc Làm Bình Đẳng\)](#)

L&I tuân thủ các yêu cầu của Keep Washington Working Act (Đạo Luật Duy Trì Hoạt Động cho Washington) như thế nào?

L&I không ký hợp đồng với bất kỳ cơ quan thực thi di trú liên bang nào và cũng không chấp nhận các dịch vụ tiếp cận ngôn ngữ từ các cơ quan này, ngay cả khi miễn phí.

Cơ quan thực thi di trú liên bang có nghĩa là bất kỳ cán bộ, nhân viên hoặc cá nhân nào được trả lương hoặc hoạt động với tư cách là đại diện của U.S. Department of Homeland Security, bao gồm nhưng không giới hạn ở các cơ quan trực thuộc Bộ này (ví dụ như Immigration & Customs Enforcement và Customs & Border Protection) và bất kỳ bộ phận hiện tại hoặc tương lai nào chịu trách nhiệm thực thi di trú.

Tôi có thể tìm thêm thông tin về Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân tại L&I ở đâu?

Xem tập sách thông tin của chúng tôi [Civil Rights Program at L&I](#) (Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân tại L&I) (F270-006-000).

Liên hệ với Chương Trình Bảo Vệ Quyền Công Dân

- Email: CivilRights@Lni.wa.gov
- Số điện thoại miễn cước: [1-855-682-0778](tel:1-855-682-0778)